

LEGAL NEWS

October 2022



Hanoi Office

Unit 308-310, 3rd Fl., Hanoi Towers,
49 Hai Ba Trung St., Hoan Kiem, Hanoi, Vietnam
Tel.: (84-24) 3934 0629 | Fax.: (84-24) 3934 0631
E-mail: vision@vision-associates.com

HCMC Office

Unit 905, 9th Fl., CitiLight Tower,
45 Vo Thi Sau St., District 1, HCMC, Vietnam
Tel.: (84-28) 3823 6495 | Fax.: (84-28) 3823 6496

In addition to other resources, Legal News are updated monthly by Vision & Associates in both English and Vietnamese, with a view to providing a wide network of our clients and business partners with a prominent and updated legal changes and development in Vietnam. Our Legal News relate mainly to foreign investment, trading, import and export, taxation, finance and banking, labour, and other relevant issues.

© Vision & Associates 2022. All rights reserved



CONTENTS

Highlights:2
Other sectors:13
Banking..... 13
Trade 13
Labour..... 13
Health..... 14
Education 14
Information - Communications..... 15
Culture - Sports - Tourism 15
Transport..... 16
Construction..... 17
Natural Resources - Environment..... 17
Energy..... 18
Administration - Judiciary 18
Agriculture - Forestry - Fisheries 18
Miscellaneous 19

This Legal news is published solely for our clients and other interested persons. It is intended to be used for general information purpose only and should not be relied upon as legal advice or opinion. Professional advice should be sought for any specific situation. Please direct your inquiries to our offices or persons listed at the end of this Legal news.

This Legal news is also available online at www.vision-associates.com and <https://www.linkedin.com/company/vision-associates.com>

© Vision & Associates 2022. All rights reserved

Highlights:

1. Change of the regulations on collateral for special loans

On October 28, 2022, the Governor of the State Bank issued Circular

No.13/2022/TT-NHNN

(“Circular 13”), amending Circular No.08/2021/TT-NHNN dated 6 July 2021, which provides for special lending to specially controlled credit institutions (“Circular 08”).

Accordingly, Circular 13 amends the regulations on collateral for special loans which are considered and decided by the State Bank.

For example, in the case of a special loan provided at Point a, Clause 1, Point b, Clause 2, Point b, Clause 3, Article 4, and Point a, Clause 1, Article 6 of Circular 08, the borrower must use collateral in the following order of precedence:

(a) Pledge:

SBV bills, Government bonds (including Treasury bills, Treasury bonds, Central construction bonds, Fatherland construction bonds, Government bonds issued by the Vietnam Development Bank (formerly known as Development Assistance Fund) designated for issuance by the Prime Minister), bonds guaranteed by the Government to pay 100% of the principal value and interest upon maturity, local government bonds in the list of valuable papers used in transactions of the State Bank;

(b) Pledge of bonds issued by commercial banks with more than 50% of their charter capital held by the State (except for commercial banks that have been forcibly purchased);

(c) Pledge of bonds issued by credit institutions, which are not specially controlled (except for those specified at point b of this Clause) and other enterprises;

(Compared to the current regulation, the following regulation is removed: Mortgage of debt collection rights arising from the borrower's loan to customers (except credit institutions)).

This Circular takes effect from October 28, 2022.

2. Change of the time for general reporting on chemical activity



On October 27, 2022, the Minister of Industry and Trade issued Circular No.17/2022/TT-BCT (“Circular 17”) amending Circular No.32/2017/TT-BCT guiding the Law on Chemicals (“Circular 32”) and Decree No. 113/2017/ND-CP guiding the Law on Chemicals.

Accordingly, Circular 17 amends the regulations on general reporting on chemical activities of organizations and individuals engaged in chemical activities in the industrial sector as follows:

- (a) Report submission deadline: before February 15 every year (under the current regulations, before January 15 of each year);
- (b) Where to submit the report: the Department of Industry and Trade of the province or centrally run city where the head office is located and the place of production and business, as well as the Department of Chemicals;
- (c) Method of submission: to the National Chemical Database system at <https://chemicaldata.gov.vn/cms.xc>, instead of hard copies according to the current regulations;
- (d) Report template: Form No. 05a provided in Appendix 5 to Circular 32;
- (e) In addition, organizations and individuals engaged in chemical activities still make irregular reports when an incident occurs in chemical activities or terminate chemical activities, and submit them in the same way as the periodic reports under old regulations;

This Circular shall take effect on 22 December 2022. Particularly, the reporting in Clause 6, Article 1 of Circular 17 shall take effect on 22 December 2023.

3. Violation on granting vocational education diplomas can be fined up to VND 150 million

On October 26, 2022, the Government issued Decree No. 88/2022/ND-CP providing for penalties for administrative violations in the field of vocational education (“Decree 88”).

Accordingly, Decree 88 stipulates the following fines for acts of granting diplomas and certificates to learners who do not meet the graduation requirements as required, which have not yet reached the level of criminal prosecution:

- (a) A fine of between VND 40 million and VND 60 million for violations with less than 10 learners;
- (b) A fine of from VND 60 million to VND 80 million for acts of violation from 10 to less than 20 learners;
- (c) A fine of between VND 80 million and VND 100 million for violations of 20 to less than 30 learners;
- (d) A fine of between VND 100 million and VND 120 million for violations from 30 to less than 40 learners;

- (e) A fine of between VND 120 million and VND 150 million shall be imposed for violations of 40 or more learners.

(Decree No. 79/2015/ND-CP dated September 14, 2015 (“Decree 79”) currently stipulates a fine from VND20 million to VND 30 million for the above act).

The above fines also apply to the following violations that are not serious enough for penal liability:

- (f) Issuing diplomas and certificates to learners improperly in accordance with the name of the training industry or profession or the training industry or profession not stated in the certificate of registration of vocational education activities, certificate of registration of vocational training activities, certificate of registration of additional vocational training activities, certificate of registration of joint training activities with foreign countries;
- (g) The training profession is not named in the decision to autonomously open a training profession, or to associate training with foreign countries.

This Decree shall take effect on 12 December 2022 and replaces Decree 79.

4. Orientation for development of priority economic corridor to 2030

On 25 October 2022, the Government issued Resolution No. 138/NQ-CP, on the national master plan for the period 2021-2030, with an orientation to 2050.

Accordingly, the development orientation of the priority economic corridor up to 2030 is as follows:

- (a) Prioritizing the formation and development of the North-South economic corridor on the basis of the North-South transport axis.

This is an economic corridor with a particularly important position, connecting dynamic regions, large cities and economic centres, making great contributions to the country's socio-economic development, creating a ripple effect to promote the development of the coastal strip and the western region of the country.

Forming links between regional centres to create inter-regional economic relationships on the corridor axis. Expanding urban development and a system of industrial zones and clusters, service and tourism centres associated with central urban areas of provinces, centrally-run cities and regions.

Developing plans, arranging spaces for development of urban areas, industrial parks, logistics centres, etc.

- (b) Developing the Lao Cai - Hanoi - Hai Phong - Quang Ninh economic corridor, which is the main connecting axis of the Northern dynamic region and connects the Northern midlands and mountainous areas with economic centres and large seaports of the country, etc.

Developing the Moc Bai - Ho Chi Minh City - Vung Tau economic corridor in association with the Trans-Asian economic corridor, which is the gateway to the sea of the Southeast region, promoting economic development in the Southeast, the Mekong Delta and the Central Highlands.



5. List of State secrets in the field of culture and sports

On 25 October 2022, the Prime Minister issued Decision No. 1285/QĐ-TTg on the List of State secrets in the field of culture and sports.

(a) The State Secrets at Top Secret include:

- (i) Projects and plans to ensure security and safety of museums and libraries which keep documents and artefacts restricted or prohibited from being popular.
- (ii) Projects and plans to ensure security and safety of historical sites if there is a dispute over national sovereignty.

(Previously, according to Decision No. 1192/QĐ-TTg dated 5 August 2020 (“**Decision 1192**”), the State Secrets at the Top Secret level also included: Technique of marking and protecting relics, antiquities and national treasures owned by the entire people, owned by political organizations or socio-political organizations, which are managed in museums and cannot be bought, sold, donated or given).

(b) The State secrets at Confidential level include:

Directive documents and instructions of the Ministry of Culture, Sports and Tourism sent to overseas Vietnamese cultural centres, reports and documents sent by overseas Vietnamese cultural centres in relation to issues that may affect the relationship between the Socialist Republic of Vietnam and the host country in foreign cultural activities and sports cooperation.

This Decision shall take effect on 25 October 2022 and replaces Decision 1192.

6. Three cancelled provincial-level administrative procedures in the field of environment

This is the content of Decision No. 2787/QD-BTNMT dated 24 October 2022, on publishing cancelled administrative procedures in the field of environment and the field of water resources.

Accordingly, three provincial administrative procedures in the field of environment announced in Decision No. 634/QD-BTNMT dated 29 March 2016 are cancelled, including:

- (a) Approval for separation of the connection from the centralized wastewater treatment system of industrial parks, export processing zones, high-tech zones and self-treatment of generated wastewater;
- (b) Issuance of a hazardous waste source owner registration book;
- (c) Re-issuance of a hazardous waste source owner registration book.

At the same time, two provincial-level administrative procedures in the field of water resources provided in Decision No. 1877/QD-BTNMT dated 4 September 2014 were also cancelled, namely:

- (a) Issuance of permit for discharge of wastewater into water sources with a flow rate of less than 30,000 m³/day for aquaculture activities; with a flow of less than 3,000 m³/day for other activities;
- (b) Extension and adjustment of contents of permits for discharge of wastewater into water sources with a flow rate of less than 30,000 m³/day for aquaculture activities; with a flow of less than 3,000 m³/day for other activities.

This Decision shall take effect on 24 October 2022.

7. Regulations on food safety inspection of facilities producing honey for export

This content is included in Circular No. 15/2022/TT-BNNPTNT promulgated on 24 October 2022 by the Ministry of Agriculture and Rural Development, providing for the inspection of and supervision over veterinary hygiene and food safety for honey.

Accordingly, the veterinary hygiene and food safety inspection of export honey producers (including beekeeping, purchasing and processing honey) is specifically required to comply with the specialized documents as follows:

- (a) For beekeepers, honey buyers must supervise the implementation of the commitments as provided in Circular No.17/2018/TT-BNNPTNT dated 31 October 2018 and as required by the import country.
- (b) For honey processing facilities:
 - (i) The inspection is the one to issue the Certificate of veterinary hygiene;
 - (ii) The supervision of sanitary conditions shall comply with the provisions of Article 38 of Circular No.09/2016/TT-BNNPTNT dated 1 June 2016, on slaughter control and veterinary hygiene inspection, as amended by Clause 11 of Circular No. 10/2022/TT-BNNPTNT dated 14 September 2022;

- (iii) Veterinary hygiene and food safety inspection and supervision for establishments that have been granted certificates of equivalent value to the Certificates of veterinary hygiene shall be carried out at the request of the importing party or the exporting organization or individual;

This Circular shall take effect on 10 December 2022 and replaces Circular No.08/2015/TT-BNNPTNT dated 2 March 2015.

8. Four more precedents officially applied from 15 November 2022

On 14 October 2022, the Supreme People's Court issued Decision No.323/QD-CA on the publication of case law (“Decision 323”).

Accordingly, Decision 323 announced four new case precedents to be applied for trial from 15 November 2022, including:

- (a) Case Law No. 53/2022/AL on annulment of illegal marriage;
- (b) Case Law No. 54/2022/AL on determining custody rights of children under 36 months of age in the case where the mother does not directly care for, nurture and educate the child;
- (c) Case Law No. 55/2022/AL on recognition of the validity of a contract violating the formality conditions;
- (d) Case No. 56/2022/AL on settlement of grave relocation disputes.

The application of case precedent is carried out according to the guidance in Article 8 of Resolution No. 04/2019/NQ-HDTP dated 18 June 2019 on the process of selecting, publishing and applying case precedents.

These four case precedents were approved by the Judges’ Council of the Supreme People's Court on 7 September 2022.

This Decision took effect on the date of signing.

9. More conditional industrial chemicals

This is the content of Decree No. 82/2022/ND-CP dated 18 October 2022 (“Decree 82”), on amendments to Decree No. 113/2017/ND-CP, providing guidelines for the Law on Chemicals (“Decree 113”).

According to the new Decree, several chemicals have been added to the List of Conditional Industrial Chemicals as follows: (names of chemicals in Vietnamese with HS codes for references)

- (a) Ammoniac (dry): 28141000; Acetylene: 29012910; Chlorine: 28011000; Fluorine: 28013000;
- (b) Hydrogen: 28041000; Hydrogen fluoride: 28111100; Hydrogen sulphur: 28111990;

- (c) Sulphur dioxide: 28112920; Nitric acid: 28080000; Phosphor (white, yellow, red): 28047000.

* Group 1 industrial precursors:

- (a) Cyclopentyl bromide: 29033990; Cyclopentyl chloride: 29038900; Cyclopentyl magnesium bromide: 29319090;
- (b) o-chloro benzo nitrile (2-chloro benzo nitrile): 29269000; o-Bromo benzo nitrile (2-Bromo benzo nitrile): 29269000; Propiophenone: 29143900.



Additionally, the following cases not subject to the issuance of certificates of satisfaction of conditions for producing and trading conditional industrial chemicals have also been added:

- (a) Activities of diluting and mixing chemicals without any chemical reaction occurred to generate conditional industrial chemicals for use and manufacture of other products and goods by organizations and individuals.
- (b) The chemical component in a mixture of substances included in the List of Conditional Industrial Chemicals has a content of less than 0.1%.

This Decree shall come into force on 22 December 2022; particularly, Article 1.14 of Decree 82/2022/ND-CP amending Article 27 of Decree 113 shall take effect one year after 22 December 2022.

10. Amended regulations on applications for renewal of GMP Certificate

On 13 October 2022, the Government promulgated Decree No. 80/2022/ND-CP, on amendments to Decree No. 35/2016/ND-CP, providing guidelines for the Law on Veterinary Medicines.

According to the new Decree, applications for renewal of GMP Certificate no longer require environmental impact assessment (EIA) reports approved by the environmental authorities.

Specifically, an application for renewal of GMP Certificate comprises the original copies of the following documents:

- (a) An application form for GMP re-inspection;
- (b) A report on operations and changes of the facility in 05-year application of GMP; Description of information on the facility that has prepared environmental protection measures as required by the laws;

- (c) A report on remedies for shortcomings in the previous inspection;
- (d) A report on trainings at the facility;
- (e) A list of available equipment at the facility;
- (f) A list of products being manufactured;
- (g) A list of standard operating procedures;
- (h) A latest minutes of self-inspection and evaluation of the facility (within 3 months) in terms of GMP application.

*GMP: Good Manufacturing Practice means rules, regulations, and guidelines on requirements for manufacturing drugs to ensure that these drugs meet quality standards.

This Decree shall come into force on 13 October 2022.

11. Scanning for vulnerabilities in information systems at least once every 6 months

This is the content of Directive No. 18/CT-TTg issued by the Prime Minister on 13 October 2022, on accelerating the implementation of activities to respond to cyber-information security incidents in Vietnam.

Accordingly, in order to overcome the limitations of network information security incident response activities, the Prime Minister instructs provincial-level People's Committees, which are members of the network responding to network information security incidents, to implement the following works:

- (a) Network information security incident response activities must be changed from passive to active, including:
 - (i) Actively conducting threat hunting and vulnerability scanning on information systems within the scope of management at least once every six months;
 - (ii) Issuing emergency response plans and scenarios for the information system prior to 31 December 2022 and promptly updating when there are changes;
 - (iii) Organizing drills at least once a year for information systems at level 3 or higher in order to assess the ability to prevent intrusions and timely detect weaknesses in processes, technology, and human resource.
- (b) Organizing and consolidating incident response teams prior to 31 December 2022 in a professional and mobile manner, with at least 5 cyber information security experts;
- (c) Assigning the Incident Response Team to perform the following regular tasks: acting as the focal point to receive and manage incidents; incident response and handling, and hazard hunting; researching and monitoring network attack risks, information on vulnerabilities and weaknesses;
- (d) Encouraging campaigns promoting end-users' awareness of vigilance against cyberattacks;
- (e) Disclosing contact information (phone number, email or other communication channels) to receive incident notices on the agency's website by 31 October 2022.

12. Areas where a person holding a position is not allowed to establish an enterprise when he resigns from his position

On 3 October 2022, the Minister of Finance promulgated Circular No.60/2022/TT-BTC, listing the fields and time limit for those holding positions not to establish and operate an enterprise.

Accordingly, the areas where a person holding a position or authority is not allowed to establish or operate an enterprise in the fields that he or she was previously responsible for management after resigning from his/her position include:

- (a) The State management on accounting and auditing.
- (b) The State management on securities and securities markets.
- (c) The State management on insurance.
- (d) The State management on customs.
- (e) The State management on prices.
- (f) The State management on taxes, fees, charges, and other State budget revenues.
- (g) The State management on corporate finance and management of the State capital in enterprises.
- (h) The State management on national reserves.
- (i) Management of the Government's domestic and foreign debt and debt repayment, public debt, foreign debt of the country and international aid sources for Vietnam and Vietnam's loans and aid to foreign countries.
- (j) The State management on the State budget.
- (k) The State management on public properties.

This Circular shall take effect on 17 November 2022.

13. Requirements for preparation of tender invitation documents on non-consultancy services under CPTPP, EVFTA and UKVFTA Agreements

On 30 September 2022, the Minister of Planning and Investment promulgated Circular No. 21/2022/TT-BKHDT, providing guidelines for preparation of tender invitation documents on non-consultancy service for tender packages regulated by CPTPP, EVFTA and UKVFTA Agreements.

According to the new Circular, the preparation, review and approval of the tender invitation documents on the tender package of non-consultancy service regulated by the CPTPP, EVFTA and UKVFTA Agreements, must meet the following requirements:

- (a) Based on the scope and nature of each tender package and the rules of competition, fairness, transparency and economic efficiency, procuring entities shall establish suitable requirements;
- (b) Procuring entities must refrain from establishing conditions intended to limit the participation of tenderers or give advantages to one or certain tenderers thereby causing unfair competition;

Refrained from establishing requirements that tenderers need to have one or multiple previous contracts with procuring entities of a specific country, territory or tenderers must have experience of supply of



goods or services within the territory of such country or territory as a criterion for disqualification.

- (c) If there is any amendment to the template of tender invitation documents, the entities in charge of preparation, review, and approval of the tender invitation documents must ensure that amendment renders the tender invitation documents more appropriate and better, and not contravene to the CPTPP, EVFTA and UKVFTA Agreements.

The request for approving the tender invitation documents must specify the amendments compared to the original template of tender invitation documents and reasons for those amendments.

This Circular shall come into force on 20 November 2022 and replaces Circular No. 11/2015/TT-BKHDT dated 27 October 2015.

14. Preparation of tender invitation documents on consultancy services for tender packages under CPTPP, EVFTA and UKVFTA Agreements

On 30 September 2022, the Minister of Planning and Investment promulgated Circular No. 20/2022/TT-BKHDT, providing guidelines for preparation of tender invitation documents on consultancy services for tender packages regulated by the CPTPP, EVFTA and UKVFTA Agreements.

According to the new Circular, the preparation, review and approval of tender invitation documents on consultancy services for tender packages under the CPTPP, EVFTA and UKVFTA Agreements, must meet the following requirements:

- (a) Based on the scope and nature of each tender package and the rules of competition, fairness, transparency, and economic efficiency, procuring entities shall establish suitable requirements.

The tender invitation documents must have all adequate necessary information as the basis for the tenderers to prepare tenders;

- (b) Procuring entities must refrain from establishing:
 - (i) conditions intended to limit the participation of tenderers or give advantages to one or certain tenderers thereby causing unfair competition;
 - (ii) requirements that tenderers need to have one or multiple previous contracts with procuring entities of a specific country, territory or tenderers must have experience of supply of goods or services within the territory of such country or territory as a criterion for disqualification;
- (c) If there is any amendment to the template of tender invitation documents, the entities in charge of preparation, review, and approval of the tender invitation documents must ensure that amendment renders the tender invitation documents more appropriate and better, and not contravene to the CPTPP, EVFTA and UKVFTA Agreements.

The request for approving the tender invitation documents must specify the amendments compared to the original template of tender invitation documents and reasons for those amendments.

This Circular shall come into force on 20 November 2022.

Other sectors:

Banking

- Decision No. 1813/QD-NHNN dated 24 October 2022 of the Governor of the State Bank of Vietnam, on the maximum short-term lending interest rate in Vietnam Dong applied by credit institutions and foreign banks' branches to loans borrowed by their clients to meet capital needs for economic sectors and fields as prescribed in Circular No.39/2016/TT-NHNN.
- Decision No. 1812/QD-NHNN dated 24 October 2022 of the Governor of the State Bank of Vietnam, on the maximum interest rate for deposits in Vietnam Dong of organizations and individuals at credit institutions and foreign banks' branches as prescribed in Circular No. 07/2014/TT-NHNN.
- Decision No. 1809/QD-NHNN dated 24 October 2022 of the Governor of the State Bank of Vietnam, on refinancing interest rate, rediscount interest rate, overnight lending interest rate in interbank electronic payment and loans to make up for the shortfall in the clearing and settlement of the State Bank of Vietnam for credit institutions and foreign banks' branches.
- Decision No. 1747/QD-NHNN dated 17 October 2022 of the Governor of the State Bank of Vietnam, regulating the spot exchange rate between Vietnam Dong and foreign currencies applied by authorized credit institutions.

Trade

- Decision No. 37/2022/QD-UBND dated 25 October 2022 of the People's Committee of Hanoi, providing for the position, functions, tasks, powers and organizational structure of the Department of Industry and Trade of Hanoi.
- Decision No. 2123/QD-BTC dated 19 October 2022 of the Minister of Finance, on authorizing the execution of the Agreement on Mutual Recognition of Priority Enterprises among the Customs Authorities of ASEAN Member States.
- Decision No. 2065/QD-BTC dated 6 October 2022 of the Minister of Finance, publishing new, amended or cancelled administrative procedures in the field of customs within the scope of the State management functions of the Ministry of Finance;
- Circular No. 15/2022/TT-BKHHCN dated 12 October 2022 of the Minister of Science and Technology, regulating the management of the National program on supporting enterprises to improve productivity and quality of products and goods in the period of 2021-2030.

Labour

- Decision No. 3475/QD-UBND dated 14 October 2022 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, approving the internal process of handling administrative procedures within the

scope of management function of the Department of Labour, War Invalids and Social Affairs of Ho Chi Minh City.

- Decision No. 2939/QD-BHXH dated 11 October 2022 of Vietnam Social Insurance, on the list of documents and administrative procedures under the jurisdiction of Vietnam Social Insurance to digitize.

Health

- Decision No. 2955/QD-BYT dated 28 October 2022 of the Minister of Health, approving the Plan of promoting the development and use of medical digital platforms to implement the National Digital Transformation Program up to 2025, with an orientation to 2030.
- Decision No. 1286/QD-TTg dated 25 October 2022 of the Prime Minister, approving the Program on ensuring supply of vaccines for vaccination until 2030.
- Decision No. 2885/QD-BYT dated 22 October 2022 of the Minister of Health, providing guidelines for direct communication on adolescent reproductive health care.
- Decision No. 2892/QD-BYT dated 22 October 2022 of the Minister of Health, on the professional document "Guidelines for diagnosis and treatment of obesity".
- Decision No. 2807/QD-BYT dated 13 October 2022 of the Minister of Health, amending Decision No. 5086/QD-BYT on the list of common codes for manufacturers of medical supplies (Phase 1) and principles on coding medical supplies in service of management and assessment, payment of medical examination and treatment expenses covered by health insurance.
- Decision No. 3732/QD-UBND dated 10 October 2022 of the People's Committee of Hanoi, publishing the List of administrative procedures and cancelled administrative procedures within the scope of the State management functions of the Department of Health of Hanoi.
- Decision No. 2700/QD-BYT dated 4 October 2022 of the Ministry of Health, publishing administrative procedures promulgated/ cancelled in the field of Pharmaceutical within the scope of management function of the Ministry of Health in Circular No. No. 08/2022/TT-BYT.
- Consolidated Document No. 08/VBHN-BYT dated 14 October 2022 of the Minister of Health, combining Circulars on codes and standards for public health professional titles.
- Consolidated Document No. 07/VBHN-BYT dated 14 October 2022 of the Minister of Health, combining Circulars regulating codes and standards for professional titles of doctors, preventive medicine doctors, and medical doctors.

Education

- Decree No. 86/2022/ND-CP dated 24 October 2022, providing for the functions, tasks, powers and organizational structure of the Ministry of Education and Training.

- Decision No. 965/QD-LDTBXH dated 17 October 2022 of the Minister of Labour, War Invalids and Social Affairs, on executing a Memorandum of Understanding on Cooperation in Vocational Education.
- Decision No. 2904/QD-BGDDT dated 7 October 2022 of the Minister of Education and Training, correcting Appendices 1 and 2 to Circular 27/2020/TT-BGDDT on Regulations on assessment of primary school pupils.
- Circular No. 14/2022/TT-BGDĐT dated 10 October 2022 of the Minister of Education and Training, providing for accreditors of higher education and pedagogical junior colleges.

Information - Communications

- Decision No. 1925/QD-BTTTT dated 19 October 2022 of the Minister of Information and Communications, providing for the functions, tasks, powers and organizational structure of the National Digital Transformation Department.
- Decision No. 1855/QD-BTTTT dated 4 October 2022 of the Minister of Information and Communications, on Basic technical requirements for Network access control products.

Culture - Sports - Tourism

- Decree No. 72/2022/ND-CP dated 4 October 2022, on amendments to Decree No.60/2014/ND-CP, regulating printing activities and Decree No.25/2018/ND-CP amending Decree No. 60/2014/ND-CP on printing activities.
- Decree No. 71/2022/ND-CP, amending Decree No. 06/2016/ND-CP on management, provision and use of radio and television services.
- Decision No. 1956/QD-BTTTT dated 26 October 2022 of the Minister of Information and Communications, providing for the functions, tasks, powers and organizational structure of the Grassroots Information Department.
- Circular No. 10/2022/TT-BVHTTDL dated 28 October 2022 of the Minister of Culture, Sports and Tourism, regulating codes and standards for professional titles and salary classification of public servants specialized in the performing arts and cinema.
- Circular No. 09/2022/TT-BVHTTDL dated 28 October 2022 of the Minister of Culture, Sports and Tourism, providing for codes and standards for professional titles and salary classification of public servants specialised in fine arts.
- Circular No. 08/2022/TT-BVHTTDL dated 28 October 2022 of the Minister of Culture, Sports and Tourism, on amendments to Circular No.07/2012/TT-BVHTTDL, providing guidelines for Decree No. 32/2012/ND-CP on management of exports and imports of cultural products for non-commercial purposes.
- Circular No. 07/2022/TT-BVHTTDL dated 25 October 2022 of the Minister of Culture, Sports and Tourism, regulating codes and standards for professional titles and salary

classification of public servants specialized in physical training and sports.

Transport

- Consolidated Document No. 59/VBHN-BGTVT dated 12 October 2022 of the Ministry of Transport, combining Decrees on conditions for educational and training establishments, and organization of recruitment and supply of seafarers.
- Consolidated Document No. 58/VBHN-BGTVT dated 5 October 2022 of the Ministry of Transport, combining Decrees on conditions for provision of maritime safety services.
- Resolution No. 135/NQ-CP dated 14 October 2022 of the Government, on the execution of a Comprehensive Air Transport Agreement between the Member States of the Association of Southeast Asian Nations, the European Union and member countries of the European Union.
- Resolution No. 132/NQ-CP dated 7 October 2022 of the Government, on the execution of the ASEAN Agreement on Cooperation in Maritime and Aviation Search and Rescue.
- Decision No. 1322/QD-BGTVT dated 10 October 2022 of the Ministry of Transport, publishing amended administrative procedures in the field of maritime within the scope of management functions of the Ministry of Transport.
- Decision No. 34/2022/QD-UBND dated 10 October 2022 of the People's Committee of Hanoi, promulgating the Regulation on organization, management and operation of public passenger transport by bus in Hanoi City.
- Decision No. 1309/QD-BGTVT dated 5 October 2022 of the Ministry of Transport, providing for the functions, tasks, powers and organizational structure of the Inspectorate of the Ministry of Transport.
- Decision No. 3371/QD-UBND dated 5 October 2022 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, approving the internal process of handling administrative procedures within the scope of management functions of the Department of Transport of Ho Chi Minh City.
- Circular No. 64/2022/TT-BTC dated 25 October 2022 of the Minister of Finance, amending 2: 2022 QCVN 08: 2018/BTC National technical regulation on high speed craft for national reserve.
- Circular No. 26/2022/TT-BGTVT dated 20 October 2022 of the Ministry of Transport, providing for the promulgation of legal documents of the Ministry of Transport.
- Circular No. 24/2022/TT-BGTVT dated 13 October 2022 of the Minister of Transport, on amendments to the Circular regulating the management of waterway transport routes from shore to islands in Vietnam sea area.
- Circular No. 23/2022/TT-BGTVT dated 3 October 2022 of the Minister of Transport, on amendments to Circular No. 38/2020/TT-BGTVT, providing guidelines for the method of pricing and managing the prices of public non-business professional services in the fields of management and maintenance of inland waterways implemented under the method of

ordering funded by the central budget from regular expenditure source.

- Consolidated Document No. 57/VBHN-BGTVT dated 3 October 2022 of the Ministry of Transport, combining Decrees on management of inland waterway activities.

Construction

- Decision No. 3750/QD-UBND dated 11 October 2022 of the People's Committee of Hanoi, approving the internal processes of handling administrative procedures under the State management authority of the Department of Construction of Hanoi.
- Circular No. 04/2022/TT-BXD dated 24 October 2022 of the Minister of Construction, providing for dossiers of tasks and dossiers of inter-district construction planning projects, construction planning for district area, urban planning, construction planning for functional area, and rural planning.

Natural Resources - Environment

- Decision No. 2866/QD-BTNMT dated 27 October 2022 of the Minister of Natural Resources and Environment, providing for the functions, tasks, powers and organizational structure of the Department of Water Resources Management.
- Decision No. 2829/QD-BTNMT dated 25 October 2022 of the Minister of Natural Resources and Environment, providing for the functions, tasks, powers and organizational structure of the National Centre for National Water Resources Planning and Investigation.
- Decision No. 2808/QD-BTNMT dated 25 October 2022 of the Minister of Natural Resources and Environment, providing for the functions, tasks, powers and organizational structure of Department of Science and Technology.
- Decision No. 36/2022/QD-UBND dated 25 October 2022 of the People's Committee of Hanoi, adding Point m, Clause 2, Article 3 of Decision No.19/2021/QD-UBND, providing for the functions, duties, powers and organizational structure of the Department of Natural Resources and Environment of Hanoi.
- Decision No. 2703/QD-BTNMT dated 14 October 2022 of the Ministry of Natural Resources and Environment, on assignment of implementation of the Decentralization plan in handling administrative procedures under the State management of the Ministry of Natural Resources and Environment.
- Decision No. 2626/QD-BTNMT dated 10 October 2022 of the Minister of Natural Resources and Environment, publishing the list of emission coefficients for the greenhouse gas inventory.
- Circular No. 14/2022/TT-BTNMT dated October 27, 2022 of the Minister of Natural Resources and Environment, promulgating the National technical regulation on meteorological observation.

- Circular No. 13/2022/TT-BTNMT dated 27 October 2022 of the Minister of Natural Resources and Environment, on economic - technical norms to establish sea surface temperature map and sea surface chlorophyll content map at 1:500,000 and 1:1,000,000 scales by low resolution optical remote sensing data.
- Circular No. 12/2022/TT-BTNMT dated 24 October 2022 of the Minister of Natural Resources and Environment, amending regulations on standards for professional titles of public servants in the Natural resources and environment sector.

Energy

- Consolidated Document No. 10/VBHN-BCT dated 6 October 2022 of the Minister of Industry and Trade, combining Circulars providing for the method for and order of setting up, appraising and approving electricity transmission price.
- Circular No. 15/2022/TT-BCT dated 3 October 2022 of the Minister of Industry and Trade, regulating the method of building a price bracket for electricity generation of solar power plants and transitional wind power plants.

Administration - Judiciary

- Decree No. 83/2022/ND-CP dated 18 October 2022, regulating retirement at an older age for cadres and public officials holding leadership and management positions.
- Decree No. 79/2022/ND-CP dated 6 October 2022, providing for the functions, tasks, powers and organizational structure of the Office of the Government.
- Resolution No. 131/NQ-CP dated 6 October 2022 of the Government, on promoting reform of administrative procedures and modernizing methods of direction and administration to serve people and enterprises.
- Decision No. 296/QD-TANDTC dated 10 October 2022 of the Chief Justice of the Supreme People's Court, promulgating Regulations on receipt, processing, issuance and management of electronic documents between courts and units in the People's Courts.
- Circular No. 06/2022/TT-BTP dated 25 October 2022 of the Ministry of Justice, cancelling legal documents individually or jointly promulgated by the Minister of Justice.
- Circular No. 2/2022/TT-VPCP dated 19 October 2022 of the Minister cum Chairman of the Government Office, partially cancelling Circular No.01/2017/TT-VPCP, providing guidelines for implementation of the provisions on Official Gazette in Decree No. 34/2016/ND-CP, providing guidelines for the Law on Promulgation of Legal Documents.

Agriculture - Forestry - Fisheries

- Decision No. 4085/QD-BNN-TT dated 27 October 2022 of the Minister of Agriculture and

Rural Development, approving the Scheme on Development of key fruit trees up to 2025 and 2030.

- Decision No. 4014/QD-BNN-TY dated 24 October 2022 of the Ministry of Agriculture and Rural Development, publishing new or amended administrative procedures in the field of veterinary medicine within the scope of management functions of the Ministry of Agriculture and Rural Development.
- Decision No. 3872/QD-BNN-TT dated 13 October 2022 of the Ministry of Agriculture and Rural Development, approving internal processes of handling amended administrative procedures in the field of Crop production within the scope of management functions of the Ministry of Agriculture and Rural Development.
- Decision No. 3818/QD-UBND dated 12 October 2022 of the People's Committee of Hanoi, publishing the List of cancelled administrative procedures in the field of Veterinary medicine within the scope of the State management functions of the Department of Agriculture and Rural Development of Hanoi.
- Decision No. 3817/QD-UBND dated 12 October 2022 of the People's Committee of Hanoi, publishing the List of administrative procedures and cancelled administrative procedures in the field of Plant protection within the scope of the State management functions of the Department of Agriculture and Rural Development of Hanoi.
- Decision No. 3812/QD-BNN-TY dated 7 October 2022 of the Ministry of Agriculture and Rural Development, publishing amended administrative procedures in the field of veterinary medicine within the scope of management functions of the Ministry of Agriculture and Rural Development.
- Circular No. 17/2022/TT-BNNPTNT dated 27 October 2022 of the Minister of Agriculture and Rural Development, on amendments to Circular No.29/2018/TT-BNNPTNT, regulating silvicultural measures.
- Circular No. 16/2022/TT-BNNPTNT dated 25 October 2022 of the Minister of Agriculture and Rural Development, promulgating the National technical regulation on wood adhesives.
- Consolidated Document No. 07/VBHN-BNNPTNT dated 4 October 2022 of the Minister of Agriculture and Rural Development, combining Circulars on quarantine of animals and terrestrial animal products.

Miscellaneous

- Decree No. 89/2022/ND-CP dated 28 October 2022, providing for the functions, tasks, powers and organizational structure of the Ministry of Planning and Investment.
- Decree No. 81/2022/ND-CP dated 14 October 2022, providing for the functions, tasks, powers and organizational structure of the Ministry of Foreign Affairs.
- Decision No. 2011/QD-BTC dated 3 October 2022 of the Minister of Finance, on the Action

plan to implement Resolution No. 96/NQ-CP on the Government's Action program to implement Resolution No. 11/NQ-TW on the direction of socio-economic development, and assurance of national defence and security in the Northern Midlands and mountainous region up to 2030, with an orientation to 2045.

- Decision No. 33/2022/QD-UBND dated 3 October 2022 of the People's Committee of Hanoi, promulgating the Regulation on management of industrial clusters in Hanoi City.
- Decision No. 1607/QD-TCT dated 14 October 2022 of the General Director of Taxation, promulgating the Internal rules and regulations on receiving citizens at the headquarters of the General Department of Taxation.
- Circular No. 14/2022/TT-BKHHCN dated 11 October 2022 of the Minister of Science and Technology, amending Joint Circular No.24/2014/TTLT-BKHHCN-BNV, providing for codes and standards of the professional titles of public servants specialized in science and technology, as amended according to Circular No. 01/2020/TT-BKHHCN.

CONTACT DETAILS

HANOI OFFICE

Unit 308-310, 3rd Floor, Hanoi Towers
 49 Hai Ba Trung, Hanoi, Vietnam
 Tel: 84-24-3934 0629/ 3826 4797
 Fax: 84-24-3934 0631
 E-mail: vision@vision-associates.com



Mr. Pham Nghiem Xuan Bac
Managing Partner
 E: pnx.bac@vision-associates.com
 M: (+84) 913 216 031



Mr. Luu Tien Ngoc
Partner, Business Development
 E: lt.ngoc@vision-associates.com
 M: (+84) 903 251 617



Mrs. Le Quynh Anh
Executive Partner, Legal Practice
 E: lq.anh@vision-associates.com
 M: (+84) 0913 563 961



Mrs. Nguyen Nguyet Dzung
Partner, Intellectual Property Practice
 E: nn.dzung@vision-associates.com
 M: (+84) 904 150 119



HCMC OFFICE

Unit 905, 9th Floor, CitiLight Tower
 45 Vo Thi Sau, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam
 Tel: 84-28-3823 6495
 Fax: 84-28-3823 6496
 E-mail: hcmvision@vision-associates.com



Mr. Luu Tien Ngoc
Partner, Business Development
 E: lt.ngoc@vision-associates.com
 M: (+84) 903 251 617



Mrs. Nguyen Thi Van
Head of HCMC Office
 E: nt.van@vision-associates.com
 M: (+84) 904 172 728



Mr. Le Nguyen Anh Vu
Acting Director, HCMC Office
 E: lna.vu@vision-associates.com
 M: (+84) 914 474 000